

W każdy czwartek

dodatek

MOTO  
gratka

Zamów reklamę (058) 30 03 200

# Echo pruszcza

piątek 10 sierpnia 2007 r. Dziennik Bałtycki www.naszemiasto.pl

Naszemiasto.pl

Sprawdź,  
co się dzieje  
w naszym mieście



Pruszcz Gdański. Żołnierze 49 Pułku Śmigłowców Bojowych wrócili z Iraku

## Twardziele nie płaczą

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
PIOTR CIESIELSKI

db.pruszcz@prasa.gda.pl

Wrócili w komplecie. Potwornie zmęczeni. W czwartek, wczesnym rankiem, witali ich koledzy z jednostki i dowództwo. Na placu apelowym 49 Pułku Śmigłowców Bojowych w Pruszczu Gdańskim zameldowali o zakończeniu służby w ósmej zmianie Polskiego Kontyngentu Wojskowego w Iraku. Zdali broń do magazynów. Od pracowników jednostki dostali po czerwonej róży. Z kwiatami, zamiast karabinów, przemaszowali przed dowódcą 49 PŚB, płk. Adamem Trzeciakiem. Idą na urlop. Armia zapewni im w tym czasie wsparcie psychologów. Potem wrócą do normalnej służby.

Ciężka misja. Najcięższa z dotychczasowych zmian - twierdzą zgodnie. - Oslanianie z powietrza akcji wojsk naziemnych i konwojów. Rebelianci nieustannie ostrzeliwujący śmigłowce z karabinów i rakiet...

59 żołnierzy 49 Pułku Śmigłowców Bojowych wróciło z Iraku do Pruszcza Gdańskiego. Na lotnisku oficjalnie powitanie, defilada. Rodzin nie było. Padli sobie w ramiona podczas prywatnych spotkań. Po co ktoś ma widzieć lzy?

- Było ciężko. Niebezpiecznie. W ciągu pół roku spędziłem w powietrzu ponad sto godzin - opowiada pilot śmigłowca Mi 24D, mjr Sławomir Pałka. - Sprzęt w pustynnych warunkach na szczęście nie zawiódł. Startowaliśmy o różnych porach dnia i nocy. Zawsze, gdy



Żołnierze 49 PŚB w Pruszczu Gd. wrócili do domu po półrocznej służbie w Iraku.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

potrzebne było powietrzne wsparcie akcji lądowych. Najgorsza jest tęsknota za domem i

świadomość, że dookoła codziennie giną ludzie. Nie pomagały nawet świetne warunki

ki bytowe: klimatyzowane pomieszczenia, doskonale jedzenie, bogata biblioteka, czy wy-

pożyczalnia filmów. Zagraniczne misje wojskowe to jednak codzienność naszych sił zbrojnych. Gdy padnie rozkaz, pojedą w dowolne miejsce na świecie. Turystycznie do Iraku nie zawitam na pewno nigdy, mimo że w tej kolebce cywilizacji jest co zwiedzać. Znam dobrze historię Bliskiego Wschodu, od starożytności do czasów współczesnych. Dawniej te tereny mnie fascynowały, podobała mi się arabska muzyka. Dziś już jej nie słucham...

- Pół roku bez męża bardzo się dłużyło - Małgorzacie Cieslik, żonie kapitana Jacka Cieslika, szklą się oczy. - To był jego drugi wyjazd do Iraku. Im misja bardziej niebezpieczna, tym trudniej czekać. Codziennie rozmawialiśmy przez telefon. Staralam się dodać mu otuchy. Nawet dziś lzy stają mi w oczach na wspomnienie tych rozmów.

- Żołnierze 49 PŚB, w Iraku służą od trzech lat. Obecnie na misji jest grupa podobna, do tej, która właśnie wróciła - mówi płk Adam Trzeciak, dowódca 49 PŚB w Pruszczu. - Ósma zmiana była niebezpieczna ze względu na wzmożoną aktywność przeciwników stabilizacji w tym kraju. Dzięki wyjazdom na misje, żołnierze nabierają doświadczenia i odpowiedzialności. Wrócili wszyscy. Duża w tym zasługa naszych służb inżyniersko-lotniczych, które w ekstremalnych warunkach przygotowywały śmigłowce do lotu. Jestem dumny z moich podwładnych.

R E K L A M A

**FORIS** KOMPLEKSOWE SYSTEMY OGIENNE  
NOWE OKNA INNE NIŻ WSZYSTKIE

**FOL PLAST** 1038854A  
PRODUCENT

**OKNA Najtańsze okna w Regionie**  
Zadzwoń !!!  
**DRZWI a wszystko zrobimy za ciebie.**  
**PCV, ALU**  
POLECAMY:  
ROLETY • PARAPETY

Skarszewy ul. Drogowców 17  
tel. 0 58 560 09 28, tel./fax 0 58 560 09 27

>2 PRUSZCZ GDAŃSKI

### Akcja „Nie zabierajcie nam Temidy”, czyli walczymy o sąd

■ Klamka zapadła - Wydział Zamiejscowy Sądu Rejonowego w Gdańsku w Pruszczu zostanie zamknięty i przeniesiony do Gdańska. Mieszkańców powiatu gdańskiego ponownie czekają wyprawy

do Trójmiasta i stanie w tasiecmowych kolejkach. Nie pozwólmy na to! Wszystkich, którzy chcą, by sąd pozostał w Pruszczu, zapraszamy do udziału w akcji, mającej wymusić zmianę tej decyzji.

>4 JUSZKOWO

### Są pieniądze na umocnienie skarp grożących osunięciem

■ Nareszcie! - mówi kilkunastu mieszkańców Juszkowa w gminie Pruszcz Gd. Odetchnęli z ulgą, bo wkrótce ich domom przestanie grozić zawałenie. Rozpoczynają prace przy wzmacnianiu oko-

licznych skarp, które rozmiękły podczas powodzi przed sześcioma laty. Tyle czasu gmina starała się o pieniądze z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie.

R E K L A M A

We wtorek

dodatek  
**dom**  
+NIERUCHOMOŚCI  
+WNĘTRZA  
Zamów reklamę  
(058) 30 03 200

**MEBLE** "MEBLEX"  
**2600 m<sup>2</sup>**  
"MEBLEX" - NAJTANIEJ !!!  
Tczew, ul. Jagiellońska 55 - (obok ZUS -u)

**Motor Centrum**  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 058 321 88 00

Nowa Corsa.  
Dwie kierownice.

**OPEL**

www.motorcentrum.pl



**Juszkowo.** Są pieniądze na umocnienie skarp grożących osunięciem

# Deszcz już niegroźny

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Nareszcie! - mówi kilkunastu mieszkańców Juszkowa w gminie Pruszcz Gd. Odetchnęli z ulgą, bo wkrótce ich domom przestanie grozić zawalenie. Rozpoczynają się prace przy wzmocnianiu okolicznych skarp, które rozmiękły podczas powodzi przed sześcioma laty. Tyle czasu gmina starała się o pieniądze z Biura do Spraw Usuwania Skutków Klęsk Żywiolowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie.



- Na razie jest tu nieciekawie. Będzie pięknie - zapewnia Magdalena Kołodziejczak. - Najważniejsze jednak to odwodnienie i wzmocnienie tych skarp.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Roboty będą kosztowały ponad milion zł. Po powodzi w lipcu 2001 roku jedno z rozmiękłych zboczy groziło osunięciem na ulicę Ogrodową. Drugie stanowi koniec naturalnej platformy terenu, na której jest boisko otoczone od północy budynkami. Domy i stadion mogły „spłynąć” razem ze skarżą. Od tamtej pory mieszkańcy drżeli po każdym deszczu. Starania o fundusze w Biurze do Spraw Usuwania Skutków

Klęsk Żywiolowych MSWiA trwały tak długo, bowiem większość środków, którymi dysponuje ta instytucja, przekazywana jest na południe Polski, gdzie wciąż nie poradzono sobie ze stratami po katastrofalnych powodziach sprzed 10 lat. Obecnie biuro znalazło nieco ponad 800 tys. zł. 200 tys. zł gmina dołożyła z własnego budżetu. Skarpy w

Juszkowie zostaną wzmocnione specjalnymi murami oporowymi. Powstanie również system odprowadzenia deszczówki. Planowane jest ponadto złagodzenie stoku jednego ze wzniesień.

- Wzmocnienie i odwodnienie skarp jest najważniejsze, jednak przy okazji zagospodarujemy zaniedbany fragment Juszkowa. Powstanie malowni-

## MURY BEZPIECZEŃSTWA

345 metrów długości będą miały mury oporowe, zabezpieczające przed osunięciem dwie skarpy w Juszkowie. W najbardziej zagrożonych miejscach zostaną podparte specjalnymi palisadami. Wzmocnienia ochronią domy mieszkańców przed zawaleniem, co obecnie grozi im po każdej ulewie.

cza aleja spacerowa - zapewnia Magdalena Kołodziejczak, wójt gminy Pruszcz Gdański. - To chyba najpiękniejsze miejsce w tej wsi, a dotychczas niewykorzystane. Prace mają się zakończyć na początku grudnia.

- To inwestycja ważna dla naszego bezpieczeństwa - dodaje Bogdan Kolonista z Juszkowa. - Cieszy jednak, że zadbano także o względy estetyczne. Skarpy wyłożone zostaną m.in. granitowymi płytami. Nasza wieś stanie się piękniejsza. Mało która miejscowość może się pochwalić oryginalnym, granitowym murem przy wjeździe do centrum.

## Straszyn. Nowa ścieżka pieszo-rowerowa Chodnik za milion złotych

Blisko milion złotych kosztowała budowa ścieżki pieszo-rowerowej z Pruszcza Gdańskiego do Straszyna, którą oddano do użytku w miniony piątek.

- Inwestycja ma na celu poprawę bezpieczeństwa i zmniejszenie liczby wypadków z udziałem pieszych. Na tym odcinku drogi zginęły już dwie osoby - informuje Błażej Słowikowski z Urzędu Gminy Pruszcz Gdański.

Budowę ścieżki, prowadzącej od ul. Raciborskiego na granicy Pruszcza Gdańskiego do skrzyżowania ulic Objazdowej ze Starogardzką w Straszynie, sfinansowano za blisko 350 tys. zł dotacji od Ministerstwa Transportu (w ramach programu likwidacji miejsc niebezpiecznych na drogach). 275 tys. zł dołożyło Starostwo Powiatowe w Pruszczu, a 296 tys. zł gmina Pruszcz Gdański. (PIC)

R E K L A M A

wkrętarka  
akumulatorowa  
BSZ 12

**metabo**  
work. don't play.



**499,00**  
zł + VAT

R.H.  
**ROTOR**

Wejherowo, ul. Przemysłowa 3, tel. 058 672 13 49  
Gdynia, ul. Hutnicza 16, tel. 058 663 04 19  
Pruszcz Gdański, ul. Nowowiejskiego 33, tel. 058 691 09 23  
Lębork, ul. Abrahama 7, tel. 059 863 14 25

879259H

**SGB** Bank Spółdzielczy w Pruszczu Gdańskim

OPROCENTOWANIE ZMIENNE  
W STOSUNKU ROCZNYM DO

# Rentier Plus

**9-miesięczna  
Lokata terminowa**

# 7%

www.bspruszczgd.pl tel. 058 682 22 72

Odwiedź jedną z naszych placówek: Pruszcz Gdański, Kolbudy, Cedry Wielkie, Trąbki Wielkie, Przywidz, Sobowidz, Gdańsk.

1066772B



www.efs.gov.pl



www.europa.eu



**ZPORR**  
Zintegrowany Program  
Operacyjny  
Rozwoju Regionalnego

www.zporr.gov.pl



## Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim

ul. Wojska Polskiego 16, 83-00 Pruszcz Gdański,  
tel. (+ 48 58) 773 20 85, 773 20 86, fax 773 20 86  
pcpr@powiat-gdanski.pl  
www.powiat-gdanski.pl

# Informacja o zakończeniu realizacji projektu współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt „Nowoczesna wiedza o profesjonalnej, aktywnej i skoordynowanej pomocy bezrobotnym” był współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2004 - 2006, Priorytet 2 - Wzmocnienie zasobów ludzkich w regionach, Działanie 2.1 - Rozwój umiejętności powiązany

z EFS, a 25%, czyli 79 940 PLN wkład publiczny (budżet państwa).

Beneficjentem projektu był Powiat Gdański, a jego realizatorem Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim. Instytucją Wdrażającą był Wojewódzki Urząd Pracy w Gdańsku.

Okres realizacji projektu: od 1 kwietnia 2006 do 31 sierpnia 2007 roku.

proponowanych w ramach projektu przewidywał zdobycie i rozwijanie takich umiejętności, jak: praca socjalna z osobami długotrwale bezrobotnymi, bezdomnymi, niepełnosprawnymi, uzależnionymi, aktywizacja środowiska lokalnego, tworzenie wolontariatu, zastosowanie w pracy socjalnej metody kontraktu, poznanie nowoczesnych metod przeciwdziałania wykluczeniu społeczne-

lenia zostały dostosowane do specyficznych potrzeb związanych ze zmianami społecznymi i przeobrażeniami na miejscowym rynku pracy.

Projekt posiadał budowę modułową i zawierał zarówno elementy praktyczne, jak i teoretyczne. Jego realizacja przełamała występujące bariery w dostępie do form podnoszenia kwalifikacji zawodowych występujące na terenach wiejskich, zwiększyła mobilność zawodową uczestników, pozwoliła beneficjentom na rozwijanie ich zdolności interpersonalnych, organizacyjnych oraz osobistych, przyczyniła się do wzrostu poczucia przydatności zawodowej i samooceny beneficjentów jako wartościowych i kompetentnych pracowników, rozwinęła przekonanie beneficjentów o korzystnym wpływie systematycznego podnoszenia własnych

kwalifikacji na pozycję na rynku pracy.

Projekt był zgodny z założeniami rozwoju społeczeństwa informacyjnego przez zastosowanie w jego realizacji nowoczesnych technik edukacyjnych, takich jak warsztaty psychologiczne, trening interpersonalny, prezentacje multimedialne itp. Projekt uwzględniał założenia polityki równych szans kobiet i mężczyzn oraz osób niepełnosprawnych w dostępie do przedsięwzięć edukacyjnych aktywizujących te grupy na rynku pracy. Wartością dodaną projektu było wzbogacenie uczestników projektu o wiedzę i umiejętności przydatne w ich dotychczasowej pracy zawodowej oraz umożliwiające przyjęcie nowych zadań zawodowych w zakresie pracy socjalnej. Wartość dodaną stanowiło też wpro-

wadzenie nowoczesnej wiedzy z obszaru tak unikalnych zagadnień jak tworzenie wolontariatu czy aktywizacja środowisk lokalnych.

Dzięki otrzymanemu wsparciu w projekcie uczestniczyło 40 osób (beneficjentów ostatecznych), które odbyły po 210 godzin zajęć dydaktycznych (teoretycznych i praktycznych). Wszyscy uczestnicy otrzymali certyfikaty potwierdzające ukończenie szkolenia.

Uczestnicy projektu w ankietach ewaluacyjnych ocenili pozytywnie organizację, wartość merytoryczną oraz przydatność zdobytej wiedzy we własnej praktyce zawodowej i wyrazili chęć uczestniczenia w innych szkoleniach organizowanych przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim.

Projekt „Nowoczesna wiedza o profesjonalnej, aktywnej i skoordynowanej pomocy bezrobotnym” został pozytywnie zewaluowany przez audytora.

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim pragnie podziękować wszystkim, którzy swą życzliwością i wsparciem przyczynili się do powstania tego projektu oraz jego sprawniej realizacji i zaprasza do dalszej współpracy w pozyskiwaniu funduszy i podejmowaniu działań dla dobra społeczności lokalnej.



Po wręczeniu uczestnikom projektu przez Dyrektora Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim Beatę Kowalczyk certyfikatów ukończenia szkolenia przyszedł czas na wspólne zdjęcie.

z potrzebami regionalnego rynku pracy i możliwości kształcenia ustawicznego w regionie zgodnie z umową o dofinansowanie nr Z/2.22/II/2.1/WUP/19/U/1/02/05 z dnia 30.12.2005 roku.

Kwota dofinansowania projektu wyniosła 319 760 PLN, z czego 75% czyli 239 820 PLN stanowił wkład wspólno-

Projekt obejmował realizację cyklu szkoleń dla osób dorosłych, które z własnej inicjatywy i w oparciu o indywidualne potrzeby pragnęły w czasie wolnym od pracy rozwijać się zawodowo, podnosić swą wiedzę i kwalifikacje.

Projektem objęte były treści przydatne pracownikom na lokalnym rynku pracy. Cykl szkoleń

mu, doskonalenie komunikacji interpersonalnej i zachowań asertywnych, umiejętność przeciwdziałania wypaleniu zawodowemu i inne zagadnienia, których znajomość w przyszłości pozwoli beneficjentom ostatecznym dostosować się lepiej do wymogów regionalnego rynku pracy i podnieść posiadane przez nich kwalifikacje. Treści szko-



Uczestnicy projektu „Nowoczesna wiedza o profesjonalnej, aktywnej i skoordynowanej pomocy bezrobotnym” wysłuchali wykładu inauguracyjnego, który wygłosiła Grażyna Zielińska, w latach 1997-2001 Prezes Krajowego Urzędu Pracy.

Pruszcz Gdański. Krew ratuje życie

## Dwunastu ludzi z dużym sercem

PAWEŁ SKRZYŃSKI

db.pruszcz@prasa.gda.pl

Dwanaście osób - tylu mieszkańców powiatu gdańskiego zdecydowało się oddać krew w miniony piątek, w punkcie poboru krwi, zorganizowanym w domu katechetycznym parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Pruszczu Gdańskim.

Latem zawsze brakuje krwi. Ludzie wyjeżdżają na wakacje, liczba dawców maleje. Tymczasem, to okres, gdy szpitale potrzebują największych ilości tego bezcennego leku z powodu zwiększonej liczby wypadków - mówi Monika Hołownia, lekarz Centrum Krwiotawstwa i Krwiolęcznictwa w Gdańsku, obsługującego wyjazdowy punkt poboru w Pruszczu. - Jeździmy więc do różnych miejscowości i liczymy na serca dawców.

- Pierwszy raz oddałem krew w 1986 roku. Regularnie zacząłem w 1996 roku. Świadomość, że w ten sposób można uratować ludzkie życie to wspaniałe uczucie - zapewnia



Badanie ciśnienia - obowiązkowe przed pobraniem krwi.

FOT. P. SKRZYŃSKI

Leonard Koelmer, prezes Koła Honorowych Dawców Krwi w Pruszczu.

Aby oddać krew, trzeba mieć ukończone 18, ale nie więcej niż 60 lat, cieszyć się dobrym zdrowiem i nie przyjmować regularnie żadnych leków.

Jeśli ktoś nie zdążył lub dopiero podejmie decyzję, że chce oddać krew, będzie mógł to zrobić za miesiąc. Punkt poboru działa w każdy pierwszy piątek miesiąca. O terminach, zawsze z wyprzedzeniem, przypominamy na łamach „Echa Pruszcza”.

## SKOMENTUJ TEKST

■ wyślij e-maila na adres: db.pruszcz@prasa.gda.pl

■ zadzwoń na bezpłatną infolinię: 0 800 15 00 39

■ wyślij pod nr 7037 SMS o treści: DBO komentarz (66 gr z VAT)

■ wpisz opinię w Internecie: www.pruszczgdanski.naszemiasto.pl

Pruszcz Gdański. Zatrzymano mężczyznę, który zbiegł z Komendy Powiatowej Policji

## Uciekł z obławy, ale wpadł na przejściu granicznym

Rafał A. z Gdańska, który w ubiegłym tygodniu, w niejasnych okolicznościach, uciekł z Komendy Powiatowej Policji w Pruszczu Gdańskim, został zatrzymany. Chciał przekroczyć granicę polsko-niemiecką w Jędrzychowicach. Wpadł podczas kontroli celnej. Usiłował przekroczyć granicę posługując się dokumentami należącymi najprawdopodobniej do jego brata. Aktualnie przebywa w Areszcie Śledczym w Gdańsku. Oprócz dotychczasowego zarzutu paserstwa, zostaną

mu postawione zarzuty samouwolnienia i posługiwania się cudzym dowodem. Obydwa zagrożone karą dwóch lat więzienia. Tymczasem, w pruszczańskie policji nadal trwa dochodzenie w sprawie ucieczki mężczyzny.

Przypomnijmy: w środę, ok. godz. 21, funkcjonariusze Komendy Powiatowej przesłuchiwali dwóch, zatrzymanych dzień wcześniej, członków grupy przestępczej z Łęgowa koło Pruszcza, podejrzewanych o prowadzenie we wsi tzw. dziupli samochodowej.

Podczas przesłuchania, z komendy zniknął Rafał A. Policja niechętnie zdradzała szczegóły sprawy. Po naszym pierwszym pytaniu jak doszło do ucieczki, Zespół Prasowy Komendy Wojewódzkiej w Gdańsku podał, że funkcjonariusze nagle zauważyli, iż brakuje im jednego zatrzymanego. Mężczyzna ręce miał skute kajdankami, a mimo to wyparował jak kamfora. Obława trwała całą noc, aż do czwartkowego popołudnia. Bez efektów. W czwartek policja poprosiła prokuraturę o wysła-

nie za zbiegiem listu gończego. Zespół Prasowy KWP wydał oświadczenie, że sprawca wykorzystał nieuwagę pilnującego go funkcjonariusza i wyskoczył przez okno na parterze komendy. Tymczasem wszystkie okna na parterze są zabezpieczone solidnymi kratami. Zwróciliśmy policji uwagę na ten fakt. Wtedy mł. asp. Joanna Kowalik-Kosińska z ZPKWP poinformowała nas, że zatrzymany otworzył kłódkę na kratkach i zdołał pokonać zabezpieczenia. W kajdankach? Niebywałe...

Komendant Wojewódzki Policji w Gdańsku wydał rozkaz natychmiastowego wszczęcia wewnętrznego śledztwa w tej sprawie i wyciągnięcia wobec winnych konsekwencji dyscyplinarnych. Postępowanie trwa, a policjanci przed jego zakończeniem nie chcą ujawniać szczegółów. Dochodzenie ma być zakończone w ciągu dwóch tygodni.

Sprawę ucieczki z komendy bada, a właściwie badała, również Prokuratura Rejonowa w Pruszczu.

- Po wykonaniu wstępnych czynności zwróciłam się z wnioskiem do Prokuratury Okręgowej w Gdańsku o wyłączenie tego postępowania z zakresu naszych obowiązków i przekazanie go do innego miasta - informuje Teresa Rutkowska-Szmydyńska, prokurator rejonowy z Pruszcza. - Nie wydaje mi się właściwe, byśmy prowadzili śledztwo przeciwko miejscowej policji, z którą na co dzień współpracujemy.

WAWRZYNIEC ROZENBERG

P R O M O C J A

## Ogłoszenia drobne



## Masz pokoje lub domek do wynajęcia?

Chcesz żeby Twoje ogłoszenie zobaczyły 4 905 134 osoby?

Zgłoś do Banku Kwater  
szczegóły obok

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?  
Kup ogłoszenie

## w Banku Kwater

a ukaże się ono aż w siedmiu gazetach w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Katowicach oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE sp. z o.o. oddział Prasa Bałtycka: BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk 921140 1065 0000 3148 0700 1001

■ WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYŃEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO

■ ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ (adresy biur ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

■ PRZEŚLIJ FAKSEM Gdańsk, (058) 30-03-213

■ PRZEŚLIJ POCZTĄ pod adresem: Dziennik Bałtycki, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWIELEM: (058) 30-03-250

## Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

Dziennik Bałtycki

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

Nad jeziorami  Nad morzem  W górach  Za granicą  Różne

Ogłoszenie do 3 linii (90 znaków) - 39 zł z VAT

## Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko:..... Telefon:.....

Adres:..... Podpis:.....

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, sklasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia



Chcesz złożyć życzenia bliskiej osobie?  
Możesz to zrobić bezpłatnie na łamach „Echa Pruszcza”.  
Również przez Internet.  
Nasz adres db.pruszcz@prasa.gda.pl

**Żuławka.** Obóz przetrwania dla najmłodszych

## Wakacje spędzone z duchami

PAWEŁ SKRZYŃSKI  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Jeśli, w okolicach Żuławki, zobaczysz dzieci wspinające się na drzewa, czy robiące w lesie przysiady, oznacza to, że ujrzałeś uczestników obozu przetrwania. Kolonie zorganizowała Akademia Technik Walk z Gdańska. Dzieci przyjechały w środę.

Zaczął się od przygotowania obozowiska na polanie, rozstawiania namiotów, zbierania chrustu i rozpalania ogniska.

- Piękno tego miejsca dostrzegłem, gdy zacząłem budować w Żuławce dom. Pomyślałem, że warto pokazać innym tą miejscowość. Przyjechaliśmy tu czwarty raz - mówi Robert Plich-

ta, kierownik obozu. - Zajęcia mają nauczyć dzieci radzenia sobie w trudnych sytuacjach. Nasi podopieczni sami robią śniadania i kolacje, myją się w zimnej wodzie. To sprawia, że uczą się liczyć tylko na siebie. Prowadzimy również lekcje samoobrony.

- Uwielbiam sporty walki. Można w ten sposób przełamy-

wać własne słabości - zapewnia Sebastian Deyk z Gdańska. - Wieczorami, przy ognisku, zaczynają się opowieści. Przeważnie mrozące krew w żyłach. O pobliskich starych cmentarzyskach i duchach...

- Lubię te historie. Panuje atmosfera tajemniczości. Dziewczyny się boją - śmieje się Kamil Klepacz z Żuławki.



Uczestnicy obozu w Żuławce.

FOT. P. SKRZYŃSKI

R E K L A M A

**Prawdziwie muzyczny telefon w MixPlusie**

1 zł

**COLTEX DAKAR**

Pruszcz Gdański  
ul. Kossaka 6b  
tel. 773 01 61

Kolbudy  
ul. Wybickiego 32A  
tel. 682 60 48

W MixPlusie mamy dla Ciebie nowy, prawdziwie muzyczny telefon – walkman Sony Ericsson W200i z odtwarzaczem MP3, słuchawkami stereofonicznymi z mini jackiem oraz kartą pamięci 128 MB. Kup go za złotówkę i mixuj ze swoją ulubioną muzyką. A połączenia to już groszowe sprawy: 5 gr za minutę, 1 gr za SMS.

**MixPlus. Najlepsze telefony na kartę za złotówkę.**

1097047M

### Życzenia. Czytelnicy-Czytelniczkiom Wszystkiego najlepszego

■ Kochaj naukę i dąż do celu, szanuj rodziców i słuchaj ich rad, mniej serce złote i umysł bogaty, bo te zalety otworzą ci świat. Z okazji osiemnastych urodzin, dużo szczęścia, zdrowia i wiele łask bożych Aleksandrze Bykomicz życzą rodzice, Ania z Łukaszem i babcia.

### Trutnowy. Nasze pociechy Pogromczyni



Dwuletnia Julia Zonek z Trutnow bez obaw ujarzmiła większego od siebie pluszowego lwa. Jazda na grzbiecie ogromnego zwierzaka to ulubiona zabawa dziewczynki.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

### Leszkowy. W obiektywie Jak motyl z kokonu



Czy to jakiś nowy gatunek pięknego motyla wydostaje się właśnie z kokonu? Nie. To Edyta Kaczyńska wychodzi z tunelu podczas jednej z konkurencji sprawnościowych letniego festynu sołteckiego w Leszkowach.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

Pruszcz Gdański. Spotkanie Fundacji Kresowian

# Kolory dzieciństwa

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Sympatycy i członkowie Fundacji Kresowian z Pruszcza Gdańskiego spotkali się w środę w ogrodzie Anny Smul, założycielki organizacji.

Przyszli, by podyskutować o wakacjach szesnastu dzieci z Lwowa, które zaprosili do Pruszcza i Trójmiasta. Szukali również sposobu, w jaki mogą pomóc Tarasowi Kuźmichowi, uzdolnionemu muzykowi z Lwowa, liderowi grupy Galicyjskie Kolory, w zdobyciu pieniędzy na czesne w Akademii Muzycz-



Członkowie i sympatycy Fundacji Kresowian w Pruszczu z zaproszonym zespołem Galicyjskie Kolory z Ukrainy.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

nej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku.

Nasze stowarzyszenie nie zajmuje się polityką - mówi Anna Smul. - Bliska jest nam kultura Galicji. Piosenki naszego dzieciństwa zostaną w nas na zawsze. Dlatego chętnie słuchamy dawnych śpiewek z terenów między Lwowem, a Kamieńcem Podolskim. Prawie wszyscy członkowie Fundacji Kresowian w Pruszczu właśnie tam najchętniej spędzają urlopy, przy okazji nawiązując kontakty. Ukraińcy są nam coraz bardziej życzliwi. Dawne niechęci powoli idą w zapomnienie.

R E K L A M A

R E K L A M A

**WYSOKA JAKOŚĆ ZA ROZSĄDNĄ CENĘ**

**HORMANN**  
Bramy • Drzwi • Napędy

Autoryzowany Partner: **Parkan Sp. J.**  
83-010 STRASZYN, ul. Leśna 7, tel. 058 682-00-13, fax 058 692-04-96

usługi turystyczne

## VOY-TOUR

- wczasy,
- wycieczki,
- kolonie,
- obozy,
- bilety autokarowe

Last Minute

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Wita Stwosza 12 S-8  
tel./fax 058 683-30-55, e-mail: voy-tour@wp.pl

**niskie ceny**

**DRZWI**

**BRAMY**

Kolbudy ul. Staromłyńska 2b 058 691 72 27  
Żukowo ul. Gdańska 63 058 685 95 92

1036159A

**G4S**  
Group 4 Securicor  
zatrudni  
**PRACOWNIKÓW OCHRONY**  
do pracy w Gdańsku i okolicach  
Proponujemy atrakcyjne wynagrodzenie  
Zgłoszenia: tel. **058 76 22 560**

**Prenumerata**

Dziennik Bałtycki

**91 gr\*** z bezpłatną dostawą do domu

Zamów już teraz!  
**0 801 15 00 26**  
\*cena kalkulowana dla prenumeraty rocznej

**getinbank**

**PROSTA POŻYCZKA:**  
- do 6500 zł + GRATIS karta kredytowa z limitem do 5000 zł  
- minimum formalności, szybka decyzja, wystarczy dowód osobisty  
- bez zaświadczeń o zarobkach  
- złoż wniosek przez telefon

**KREDYT KONSOLIDACYJNY:**  
- do 80 000 zł  
- jeden kredyt zamiast wielu, niska rata  
- dodatkowa gotówka na rękę do 100% konsolidowanych kredytów  
- okres kredytowania do 84 miesięcy

**KREDYT GOTÓWKOWY:**  
- do 80 000 zł  
- okres kredytowania do 72 miesięcy

**KREDYT HIPOTECZNY:**  
Maksymalna kwota do 110% wartości nieruchomości

Odwiedź Serwis Kredytowy w Twoim mieście:

Rumia, ul. Morska 24, tel. 058 771 36 77  
Wejherowo, ul. 10 Lutego 1, tel. 058 672 45 18  
Kościerzyna, ul. Długa 23, tel. 058 680 87 05  
Pruszcz Gdański, ul. Kossaka 2/6, tel. 683 20 30  
Tczew, ul. Jodłowa 13D, tel. 777 16 16  
Lębork, ul. Gdańska 116, tel. 59 8624 114  
Starogard Gdański 83-200, ul. Gdańska 14, tel. 58 562 73 31  
Chojnice 89-600, ul. Kręta 4, tel. 52 395 16 40  
Bytów 77-100, ul. Wyszyńskiego 3, 59 822 33 29

**WEJDŹ I SPRAWDŹ**

1104434A

Oferujemy mieszkania od 28 m<sup>2</sup> do 74 m<sup>2</sup> w domach jednorodzinnych w zabudowie szeregowej. Osiedle usytuowane w cichej i spokojnej okolicy w bezpośrednim kontakcie z przyrodą.

Budynki charakteryzują się przyjazną architekturą, niską zabudową, wznieszone metodą tradycyjną z wykorzystaniem przyjaznych dla środowiska materiałów.

**OSIEDLE „KWIATOWE”**  
od 4500 zł br./m<sup>2</sup> PRUSZCZ GD.

Przedsiębiorstwo Budowlane „PITREX”  
Biuro Sprzedaży Mieszkań  
ul. Kossaka 6a/12, 1 p.; 83-000 Pruszcz Gdański  
tel. kont. (058) 683-32-97, tel. kont. 505-152-001  
e-mail: p.b.pitrex@wp.pl

W cenie mieszkania duże balkony i piwnice, możliwość zakupu ogrodu.  
Garaz w cenie 20 000 zł br.

1087751b

**praca czeka na ciebie!**

Dziewczyny i chłopaki! Chcecie się usamodzielnic? Szukacie pracy, ale tak jak ja nie chcecie rezygnować z nauki i swoich zainteresowań? Odwiedźcie nas w restauracji:

Gdańsk Osowa (Real\*), ul. Spacerowa 48,  
tel. 058-554 31 61, 0 694 49 59 13  
\*możliwość dojazdu bezpłatnymi autobusami

Moja praca jest elastyczna. Zawsze potrafię się do mnie dopasować!

Teraz nowe wyższe stawki

Natalia, 21 lat uwielbia fitness pracuje w McDonald's

1092055A

www.partnerpruszcz.pl

**Cena od 4550 zł/m<sup>2</sup> brutto**

Oferujemy mieszkania 49 i 59 m<sup>2</sup> w domu wielorodzinnym oraz domki w zabudowie szeregowej 130 m<sup>2</sup> i 160 m<sup>2</sup>.

Mieszkania posiadają samodzielne ogrzewanie i balkon.

Biuro Sprzedaży Mieszkań „PARTNER”  
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Powst. Warszawy 1/55  
tel. (058) 683-09-47

1092007A



# KOMINY

WKLADY KWASO I ŻAROODPORNE, ZEWNĘTRZNE KOMINY OCIEPLANE,  
DO PIECÓW GAZOWYCH I OLEJOWYCH ORAZ NA PALIWO STAŁE

**PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

**058 692 83 19 WWW.CHECZ.PL**

1019591A

OFERUJEMY HURTOWĄ SPRZEDAŻ  
**CEGLY**  
CERAMICZNEJ PEŁNEJ, PALONEJ, KL. 15  
(25 x 12 x 6.5 cm)  
PROMOCYJNA CENA, ZAPEWNIAMY TRANSPORT  
Realizujemy zamówienia na min. 6000 szt.

"TOMPOL"  
Tel. 514 00 88 26  
e-mail: t.augustyniak@op.pl

1093089C

Blachodachówka od **19<sup>99</sup>** netto

Gwarancja do 15 lat  
Obróbki, rynny, okna, folie  
Szybkie terminy realizacji  
Wykonujemy pomiary i wyceny  
Sprzedajemy na raty

**CENTRODACH**  
Gdańsk, ul. Słowackiego 77, tel. 058 342 58 97

1093782A



**SZKOŁA Z 60-LETNIĄ TRADYCJĄ**  
ZESPÓŁ SZKÓŁ OGRODNICZYCH I OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH  
WYDZIAŁ ZAOCZNY W PRUSZCZU GDAŃSKIM  
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Wojska Polskiego 4,  
tel. (058) 682-32-05, 682 35 10, faks 683 15 27  
e-mail: sek@internetdsl.pl www.zsoio.pl  
Szkoła położona w centrum Pruszcza

**PRZYJMUJE KANDYDATÓW  
BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH DO:**

- 2-LETNIEGO ZAOCZNEGO UZUPEŁNIAJĄCEGO LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO
- 3-LETNIEGO ZAOCZNEGO UZUPEŁNIAJĄCEGO TECHNIKUM OGRODNICZEGO
- 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM AGROBIZNESU
- 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM OGRODNICZEGO
- 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM KOSMETYCZNEGO

**ZAJĘCIA ODBYWAJĄ SIĘ W SOBOTY  
SZKOŁA BEZPŁATNA**

**WARUNKI PRZYJĘCIA:**

1. Świadectwo ukończenia szkoły zasadniczej dla kandydatów do szkół uzupełniających.
2. Świadectwo ukończenia szkoły ponadgimnazjalnej dla kandydatów do szkół policealnych.
3. Podanie, życiorys, 3 fotografie, ksero dowodu osobistego.
4. Wpłata na samorząd uczniowski za semestr wynosi 150 PLN.
5. Pozytywny wynik rozmowy kwalifikacyjnej.

PODANIE WRAZ Z DOKUMENTAMI NALEŻY SKŁADAĆ  
DO 21 SIERPNI 2007 ROKU NA ADRES SZKOŁY.  
SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI UDZIELA SEKRETARIAT SZKOŁY  
NR TELEFONU 682 35 10 W GODZINACH 8.00-15.00

108186A



**Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie  
w Pruszczu Gdańskim**

ul. Wojska Polskiego 16, 83-00 Pruszcz Gdański,  
tel. (+ 48 58) 773 20 85, 773 20 86, fax. 773 20 86,  
pcpr@powiat-gdanski.pl

**A może Twój dom mógłby stać się Domem  
dla dziecka pozbawionego rodziny?**



Jeśli jesteś wrażliwy na krzywdę Dziecka, Twój dom może stać się również  
Domem dla Niego. Nie zwlekaj, czekamy na Ciebie!

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie  
posiada wiedzę i doświadczenie, aby przygotować Państwa do podjęcia  
i realizacji tej odpowiedzialnej roli.

**Zgłoś się do nas!**  
**Udzielamy wszelkich informacji dotyczących  
zakładania różnych form rodzicielstwa zastępczego.  
Czekamy na Ciebie!**

Ufamy, że nasz apel nie pozostanie bez odzewu i wspólnymi siłami poprawimy los dziecka.

1097635A

**TECHNIKA GRZEWCZA  
M MURATEX**

tel. (058) 682 89 03  
fax (058) 682 00 60  
83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Objazdowa 10



**KOTŁY  
GRZEJNIKI  
RURY PCV**

1081333A

Marzenia ?

BMW serii 1  
116i  
118d



www.bmw-fota.pl Radość z jazdy



1097635A

Dealer BMW Fota Ltd.  
ul. Strajska 24, Gdynia  
tel. 058 690 66 77  
fax. 058 690 66 57  
e-mail: recepcja.gdynia@bmw-fota.pl  
www.bmw-fota.pl

Uczba samochodowa w ofercie ogólnodostępnej

1097635A

30 LAT GWARANCJI  
**30**



Prawdziwe drewno  
pod Twoimi stopami®  
Oferta wakacyjna – specjalne ceny!

Dąb Cream

Jatoba Elegance

Dąb Elegance



**DOMO**

STRASZYN, ul. Objazdowa 10  
(przy rondzie)  
salon@domo.gda.pl  
tel. 58 682 00 76

Największy w Trójmieście  
salon drzwi i podłóg



www.balticwood.pl

1085328A

**SPOŁEM MARKET**

Sposób na **Zakupy**  
markowe

- woda „KINGA” 1,5 l

**1,99 zł**



napój 0,5 l „FUN-TEA”

**1,80 zł**



- nadzienie  
500 g  
- toffi  
- czekoladowe  
- orzechowe

**5,99 zł**

\* Oferta ważna do wyczerpania zapasów

**Praca**

zatrudnię

**Zakład ślusarski zatrudni:**

- Koordynatora
- Spawacza - elektr.
- Ślusarzy

Tel. 0608-205-789, Starogard Gd.

ANGLISTÓW, 0-607-575-842, www.cjo.edu.pl

ANKIETERÓW z terenu Malborka, Tczewa, Starogardu Gd. i okolic, (0-32) 268-30-51

ARCHITEKTA ze znajomością programów CAD- Pracownia Projektowa w Pruszczy Gd., (0-58) 683-16-62, 0-501-365-523

BUDOWLANCÓW i pomocników, kierownika budowy, 0-698-167-312

FIRMA Bergius, Rokocin zatrudni szwaczkę i stolarka montażystę, (0-58) 586-00-27

FRYZJERKI, fryzjerów Starogard, (0-58) 775-05-82, 0-609-427-546

INSTRUKTORA kat. B z samochodem lub bez, Tczew, (0-58) 532-44-87, 10.00 - 17.00

INSTRUKTORA kat. C,E,D, Tczew, (0-58) 532-44-87, 10.00 - 17.00

KIEROWCĘ w charakterze kuriera, kat. B mile widziana znajomość topografii Trójmiasta, 0-505-152-351

KIEROWCÓW w ruchu międzynarodowym na umowę o pracę. Dobre warunki. Prawo jazdy kat. C+E świadectwo kwalifikacji, Starogard, (0-58) 563-07-97, 0-601-087-186

KUCHARZA do pizzy, kasjerkę, kelnerkę, pomocnika do kuchni z prawem jazdy, Pszczółki, (0-58) 683-95-99

KUCHARZA, pomocnika do kuchni z prawem jazdy, kelnera, Pruszcz Gdański, (0-58) 682-21-01

MAGAZYNIERA, Pruszcz Gd., (0-58) 682-37-32

**MALARZY i pomocników malarskich, 0-606-858-879**

OPERATOR koparko - ładowarki. Wysokie zarobki. Pruszcz Rumia, 0-693-660-835

OSOBY, firmy do sprzedaży akcesorii samochodowych poszukuje. Tel. 0601-782-150

POMOCCNIKA piekarz, Pruszcz Gdański, (0-58) 682-37-32

PRACOWNIKA w gospodarstwie rolnym, prawo jazdy kat. T, nocleg wyżywienie, tel. 0668-849-674, 058/684-14-17

PRACOWNIKÓW z doświadczeniem do produkcji stolarki PCV.Pruszcz Gd., (0-58) 683-33-04

PRZEDSTAWICIELA handlowego z branży BHP, spawalniczej, mile widziane doświadczenie. Pruszcz Gd., 0-602-636-150

ROZNOŚCIELI ulotek. 0-790-552-588

SPAWACZY, monterów 511-404-334

STUDENTÓW i młodzież, zatrudnię w charakterze ankietera, z terenu Malborka, Tczewa, Starogardu Gd. i okolic, (0-32) 268-30-51

SZWACZKI do szycia, Pruszcz Gd.,zatrudnię, (0-58) 683-32-78

SZWACZKI, Pruszcz Gd., (0-58) 682-23-15

ZATRUDNIĘ młodego mężczyznę do pracy w ręcznej myjni samochodowej. Lębork, 0-513-438-443

FIRMA „Maszrol” Siwiątka, zatrudni pomocników do бригад monterskich stolarki okiennej (0-58)588-71-20, (0-58) 588-18-29 w. 127

OSOBE do pracy w pralni przyjmie, Rotmanka, (0-58) 682-13-70

PRACOWNIKA do gospodarstwa przyjmę, możliwość zakwaterowania. Mile widziane prawo jazdy, Czarlin, (0-58) 536-69-24, 0-502-551-476

PRACOWNIKÓW budowlanych, również bez doświadczenia na budowę do Rumil lub Pruszcza Gdańskiego. Wysokie zarobki, 0693-660-835

PRACOWNIKÓW do prac dociepleniowych i budowlanych, 0-605-949-974

RENCISTÓW oraz osoby ze stopniem niepełnosprawności do pracy w ochronie ( na umowę o pracę, atrakcyjne wynagrodzenie) na terenie Trójmiasta oraz Pruszcza Gdańskiego i Jastarni zatrudniemy. Tel. 58/554-33-35

SUMIENNE osoby do dostarczania gazet. Praca przez sześć dni w tygodniu w godzinach rannych. tel. 0606-402-273

WYDZIERZAWIĘ ciągnik z nacząpą i dam stałą pracę. 507-079-392, 507-079-458, 507-026-472.

ZATRUDNIMY pracowników magazynu ABRA w Tczewie - mężczyzn zdolnych do pracy fizycznej. Kontakt: magazyn ABRA Tczew, ul. 30-go Sierpnia 35. Telefon, (0-58) 530-02-92

szukam pracy

AMBITNA absolwentka politologii poszukuje pracy w Starogardzie Gd. na stanowisku administracyjno-biurowym, 0-609-442-545

DJ prezenter, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

DJ prezenter, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

KSIĘGOWA, pełna księgowość, VAT, ZUS, Pruszcz Gd., 0-781-517-443

PREZENTER DJ, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

PRZYJMĘ chałupniczo montaż prostych podzespołów elektronicznych, (0-58) 692-63-08

RENCISTA, mistrz malarski, solidny, dokładny, abstynent, Tczew, 0-505-712-829

**Auto-Moto**

SPRZEDAM

FIAT 126 P EL, 1997, czerwony, 600 zł, Tczew, (0-58) 532-24-04

KUPIĘ samochody rozbite, uszkodzone, zaniedbane do 700 zł, 0-767-595-950

SILNIKI: Ford 1,8D, Opel 1,6D, Fiat 1,7D, Peugeot 1,6B, (0-78) 759-59-50

SKODA Octavia 1.9 TDI, 2004, 44.000 zł, klimatyzacja, 0-602-611-319

maszyny rolnicze

AGREGAT uprawowy 3 m i okna szklarniowe 150x100 cm sprzedam, 0-696-051-137

CIĄGNIKI i prasy sprzedam, tel. 0601-160-439

CIĄGNIKI, kombajny, rozsiwacze nawozowe, plugi, inne maszyny rolnicze. DOMARADZ, 0-509-658-602

SUR w Gardel ogłasza przetarg w dniu 16.08.07 o godz. 11 na ciągnik Zetor 12111, rozrząsacz obronika tandem, ładowacz ND4-027, łozyska, paski, pierścienie, narzędzia, stół do pomp wtryskowych Mikroz., (0-55) 275-14-06

SPRZEDAM kombajn buraczany, podbieracz do kombajnu, tel. 0502-838-932

inne

AUTO gaz, Miszewo 98 (vis-a-vis "antykwów"), przy trasie Gdynia-Zukowo, pn. - pt. 9.00-18.00, sobota po wcześniejszej rezerwacji, 058/684-85-49

AUTO-gaz Witex wymiana oleju, (0-58) 536-91-13

AUTO-gaz, spawanie plastików, (0-58) 562-73-50

**Nieruchomości**

SPRZEDAM

BORY Tucholskie nowy dom i domek, las jezioro, wszystkie media, 0-604-986-677

KOŚCIERCZYNA sprzedam dom szczegóły na www.dom-koscierczyzna.com.pl, (0-58) 686-36-10

KRZYWE Kolo, działka budowlana, pow. 1210 m2, uzbrojona, 60 zł./m2, 0509-143-430

OCYPEL sprzedam dom letniskowy murowany komin, garaż, 0-505-139-348

POWIAT Starogard dom nad jeziorem, stan surowy, pow. użytkowa 272 m kw, działka 2600 m kw. Sprzedam, cena 400 tys. zł.(0049)162-205-3300, 0-517-823-088

PRUSZCZ Gd., 2 pokoje, 60 m, w domku, częściowo do remontu, ogródek, piwnica, strych, 180.000, 0-693-957-562

ROKITNICA, koło Pruszcza Gd., 4 hektary gruntu ornego (torf), 0-510-548-136 po 19.00

ROKOCIN, działki: 1,22, 1,17, 0,25 ha, siedlisko, do jeziora. Cena 15 zł/m, (0-58) 563-77-03, 0-693-957-562

STAROGARD GD., dom, działka 320 m kw, cena 230 tys. zł do uzgodnienia, 0-502-942-726

STAROGARD GD., mieszkanie 3-pokojowe, 52 m, dwie łazienki, III/III piętro, bezczynszowe, cena 200 tys. zł (0049)162-205-3300, 0-517-823-088

SUCHY Dąb, działka budowlana, 644 m, sprzedam, 0-502-086-817

TCZEW, 65 m kw, 3 pokoje, 0-691-021-733

DOM 300m kw., centrum Skarszew sprzedam, 0-501-201-223

DZIAŁKA budowlana, Kleszczewo, gm. Trąbki Wielkie, 2700 m2, cena 70 zł./m2, tel. 0665-218-929

kupię

TCZEW, i okolice, kupię mieszkanie 2 pok., 0-662-207-305

KUPIĘ siedlisko do 20 km od Starogardu, do 140 tys. zł, 0-500-761-560

inne

GRABINY Zameczek, wydzierzawie dom, 75ar ziemi, możliwość kupna. 2000zł/mc płatne za rok z góry, (0-58) 692-73-37

POMNIK z lastryka, stan bdb- sprzedam, sms bez odpowiedzi, 0661-838-593

POSZUKUJĘ lokal w centrum Tczewa, 30 - 60 m kw, 0-508-326-071

PRUSZCZ Gdański odnajmę mężczyźnie pokój z użytkalnością kuchni, łazienki, (0-58) 683-21-71

STAROGARD GD. centrum, oddam w najem parter 180 m kw, piętro (biura, gabinety), 0-601-644-949

TCZEW, mam do wynajęcia mieszkanie w domu jednorodzinnym, 0-607-242-966

TCZEW, zamienię 2 pokoje mieszkanie 42 m kw, kwaterekowe, os. Garnuszkowskiego na większe (może być zadłużone), 0-664-183-104

USŁUGI ziemne CASE, (0-58) 683-76-73

MIESZKANIE 3 pok., Pruszcz Gd., III/IV, wt. spłdż. - zamienię na 2 pok., na I lub II p., 0-502-855-442

POSZUKUJĘ mieszkania 2-pokojowego do wynajęcia, w Starogardzie, 0665-245-558

**Dom**

SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogowe, 0-601-597-292

DACHY sprzedaż montaż, 0-507-652-109

MEBLE antyki: kredens, komoda, krzesła, bielizniarkę, lustro, sprzedam, (0-55) 272-12-79

NAJSTARSZA wytwórnia na Kaszubach oferuje pustaki, bloczki z wibroprasy, żwir, piasek, czarnozem. Władysław Joskowski, Golica 73 (058)681-62-16, 0605-314-873

PŁYTKI ceramiczne, soczysta zieleń sprzedam, Starogard, (0-58) 561-40-69

POTRZEBUJĄCEJ rodzinie dam bogate wyposażenie domu od A do Z, nowe w zamian za pomoc przy remoncie plotu. Na sms nie odpowiadam. 513-789-896

SIATKA ogrodzeniowa, słupki - różne i akcesoria. Skrzyszewo, tel. 058/681-88-20

SPRZEDAM skrzynki plastikowe po wędlinach i owocach, stan bdb. 661-838-893

SZTACHETY, listwy,łaty, podbitki, 0-601-597-292

ZEGAR lampy, meble do 1940, kupię, 697-242-101

inne

AZBEST usuwanie, (0-58) 671-48-82

BUDOWLANE, (0-58) 562-97-29, 0-601-320-453

CYKLINOWANIE, lakierowanie, 0-603-072-712

DACHY kompleksowo (058) 775-13-40

DACHY kompleksowo, serwis, 0-606-594-058

DACHY kompleksowo, 0-503-005-234

EKOSZAMBA, 0-602-470-995

ELEWACJE, docieplenia, 0-501-536-284

GARAŻE ocynkowane, wiaty, hale, raty, (058)778-14-22, 0600-221-213, www.macko-stal.pl

GLAZURA, hydraulika, szochalowanie, malowanie, płyty gipsowe, solidnie, 0-500-846-791

HYDRAULIK, wod-kan, gaz, co, 0-695-429-363

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań. Hydraulika, glazura, terakota. Tanio i solidnie. Gwarancja, 0-501-989-408

KUCHNIE, zabudowy na wymiar 0503-086-367

MALOWANIE, tapetowanie, panele 0-798-673-984

MEBLE na wymiar, 0-600-926-745

MONTAŻ kotłów eko-groszek, 0-509-601-334

NADZORY, kierownik budowy, projekty budowlane, odbiory, (0-58) 682-01-53, 0-502-119-680

ODNAWIANIE wanien, 0-600-979-826

OGÓLNOBUDOWLANE kompleksowo, 0-698-167-312

OGRÓD - koszenie, strzyżenie - trawniki, żywopłoty, inne prace oraz stała opieka ogrodnika, 0-607-671-070

OKNA dachowe sprzedaż-montaż (058) 775-13-40

TELEWIZORY, Wieże CD, DVD, Video, Radia samochodowe

„Code”. Naprawa. Anteny indywidualne. Sat. Montaż. Eltronix, Pruszcz, Bema 30, (058)692-03-80, 682-33-32, 9.00- 19.00

**OKNA PCV PRODUCENT TRAPEZ-PLAST**  
Roletki wewnętrzne  
Montaż, Serwis  
tel. 058/773-25-48

UKŁADANIE kostki brukowej. Montaż płyt kartonowo-gipsowych, 0-501-536-284

UKŁADANIE, cyklinowanie, 0-516-140-329

**OKNA PCV**  
PRODUCENT „WIK” s.c.  
683-14-75  
Rotmanka, ul. Świerkowa 21  
10189088

WYKONYWANIE KOSZTORYSÓW budowlanych 0-503-179-656

**Turystyka sport**

różne

BERLIN Hamburg codziennie, (0-55) 247-29-61

BORY Tucholskie (1 h Gdańsk), domek, jezioro, tenis, łódzie, grill, restauracja, lub 3 sypialnie, sauna, plac zabaw, 0-605-07-02-02, (0-58) 588-49-53

BORY Tucholskie, domek drewniany, nowy, wyposażony (1 godz. Gdańsk), wolny sierpień-wrzesień 0-605-07-02-02, (0-58) 322-34-56, (0-58) 588-49-53

KRAKÓW, noclegi 012/656-12-66, 501-721-949, www.bursa.krakow.pl

Zdrowie uroda

różne

GINEKOLOG pełen zakres, 0-661-864-022

GINEKOLOG zabiegi, leczenie 664 856 919

GINEKOLOG, pełna dyskrecja, 0-604-237-647

PRYWATNY Gabinet Pulmonologiczno-Arelogiczny Marta Gronkiewicz, Pruszcz Grunwaldzka 25, pn. śr. czw. zapisy telefoniczne, (058)682-22-65, 0606-632-616

RZUCIĆ palenie! Biorezonans (BRT), skuteczność 90%. Gdańsk, Gdynia, Tczew, Starogard, Puck. Rej. (0-58)346-11-48, (0-58) 623-03-43, 0-604-294-032

# Chcesz zamieścić ogłoszenie w lokalnych dodatkach do „Dziennika Bałtyckiego”?

# TO PROSTE!

**SPOTKAJ SIĘ Z NASZYM PRZEDSTAWICIELEM**

Zadzwoń lub wyślij faks. Nasz przedstawiciel przyjdzie do Ciebie.

	Pruszcz Gdański	Starogard Gdański	Tczew
Telefon	(0-58) 683-29-45	(0-58) 560-11-78	(0-58) 530-41-01
Fax	(0-58) 683-29-44	(0-58) 560-11-78	(0-58) 530-41-01
Godziny	9.00-17.00	9.00-17.00	8.30-16.30

**PRZYJDŹ DO BIURA OGŁOSZEŃ**

	Pruszcz Gdański	Starogard Gdański	Tczew
Adres	83-000 ul. Chopina 2	83-200 ul. Gimnazjalna 1	83-110 ul. Obrońców Westerplatte 28
Godziny	9.00-17.00	9.00-17.00	8.30-16.30

**ODWIEDŹ BIURO WSPÓŁPRACUJĄCE Z NAMI**

AGENCJA POCZTOWA MONA  
Tczew, ul. Wyszyńskiego 12 (obok Centrum Kultury) tel. (0-58) 777-53-44 pon.-pt. 9.00-19.00, sob. 9.00-14.00  
Tczew, ul. Kubusia Puchatka 1c/14 tel. (0-58) 553-75-08 pon.-sob. 9.00-19.00

**NADAJ OGŁOSZENIE PRZEZ TELEFON I ZAPŁAĆ KARTĄ**

Zadzwoń pod nr (0-58) 30-03-216 i zapłać kartą kredytową - rabat 7% od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00 i w sobotę w godz. 9.00-14.00

**SKORZYSTAJ Z PORTALU INTERNETOWEGO www.box24.pl**

- wejdź na stronę www.box24.pl
- kliknij - dodaj ogłoszenie
- wybierz Dziennik Bałtycki
- następnie postępuj zgodnie z instrukcjami

**WYŚLIJ OGŁOSZENIE SMS-em**

Aby zamieścić ogłoszenie w cotygodniowych dodatkach lokalnych do „Dziennika Bałtyckiego”:

- Wpisz jeden z kodów zamieszczonych poniżej, a po nim wpisz treść ogłoszenia bez polskich znaków, pamiętając o odstępach między wyrazami
- Liczba znaków razem z kodem, numerem telefonu kontaktowego oraz odstępami nie może przekroczyć 160 znaków.
- W przypadku braku numeru kontaktowego podawany jest numer telefonu, z którego ogłoszenie zostało nadane
- Wyślij SMS pod numer **7168** (cena 1 zł + VAT) lub **7568** (cena 5 zł + VAT) - dla ogłoszeń z rubryki „Usługi inne różne”

**Przykład: DBP3SP księgowa, 2-letnie doświadczenie, solidna, dyspozycyjna, 059/000-00-00**

Praca szukam pracy	DBP3PS	Nieruchomości inne	DB
--------------------	--------	--------------------	----

„ Samorząd wzbogacił się o nowy budynek. Musimy jeszcze tylko wyremontować dojazd do obiektu od strony ul. Wiśniowej - powiedziała Magdalena Kołodziejczak, wójt gminy Pruszcz Gd.



Rusocin. Ze zrujnowanego pałacu do nowych mieszkań

## Dwa światy dwunastu rodzin

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Dwa światy - pokój w zrujnowanej przybudówce z zagrybionymi ścianami, gdzie w każdej chwili sufit może runąć na głowę i wygodne, nowe mieszkanie - Edward Romanowski nie kryje radości. - Zamiast łazienki były wiadra z zimną wodą. Pod podłogą szczury. Tutaj słoneczny salon z balkonem i oknami zajmującymi całą ścianę... Dwanaście rodzin odebrało klucze do nowych mieszkań w Rusocinie. Przeprowadzą się z ponad 200-letniego, grożącego zawaleniem pałacu w Świńcu.

Dwanaście rodzin nie mogło dłużej mieszkać w zrujnowanym pałacu. Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego z Pruszcza Gd., w ubiegłym roku uznał, że budynek grozi katastrofą. Kazał przesiedlić ludzi. Gmina Pruszcz Gd. nie miała mieszkań ko-



Teresa i Jerzy Głębcy nie kryli radości oglądając nowe mieszkanie.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

munalnych, zatem musiała wybudować nowy blok. Jako, że lokatorzy pochodzą z miejscowości popegeerowskiej, samorząd porozumiał się z Agencją Nieruchomości Rolnych i firmą PolHoz, dzierżawiącą od agencji teren, na którym stoi zabytkowy pałac. Gmina przeznaczyła na budowę 180 tys. zł, działkę i projekt, agencja 850 tys. zł, a PolHoz 600 tys. zł.

- Zamówiliśmy już meble do kuchni. Szybko się urządzimy - cieszy się Jerzy Głębcy.

- Nowe życie - Joanna Kruk dodaje z promiennym uśmiechem. - Syn nareszcie będzie miał swój pokój. W Świńcu kapłał na głowę. Dach przeciekał. - Lokatorzy mają już gdzie mieszkać, zatem można rozpocząć remont pałacu - zapewnia Aleksander Szymański, wiceprezes PolHozu. - Po modernizacji, przeznaczymy go na potrzeby spółki.

Goszyn. To nie były odpady z gorzelnii

## Radunia zatruta chemikaliami

Odpady produkcyjne z Gorzelnii w Goszynie nie były przyczyną zatrucia ryb w Raduni pod koniec maja - wyniki ekspertyz, które otrzymała Prokuratura Rejonowa w Pruszczu Gdańskim, są zaskakujące. Rzeka została skażona środkami chemicznymi. Przypomnijmy: w ostatnich dniach maja, wędkarze zauważyli, iż Radunią płyną dziesiątki śniętych leszczy i okoni. Strażacy, wraz z przedstawicielami Polskiego Związku Wędkarskiego, wyłowili z wody blisko 10 ton martwych ryb. Rzeka, na odcinku od Straszyna do ujścia do Motła-

wy w Krępcu, stała się martwa. Pierwsze podejrzenie padło na Gorzelnię w Goszynie, która przed kilkoma laty wylała do Raduni sfermentowane drożdże z produkcji alkoholu. Tym razem przypuszczano, że do rzeki, podczas ulewnego deszczu, zostały splukane gorzelniane odpady, składowane na okolicznych polach. Po wykonaniu badań laboratoryjnych ta hipoteza się nie potwierdziła.

- Rybom nie zaszkodził alkohol, ani żadne substancje organiczne pochodzące z gorzelnii, lecz trujący związek chemiczny. Nie mogą ujawnić

jego nazwy ze względu na dobro śledztwa - informuje Teresa Rutkowska-Szmydyńska, prokurator rejonowy w Pruszczu Gdańskim. - Zlecieliśmy dalsze analizy. Pełne wyniki śledztwa podam po zakończeniu postępowania, za dwa lub trzy miesiące.

Jak szacują członkowie PZW, potrzeba czterech lat, by w Raduni ponownie pojawiły się ryby. Do pełnego odtworzenia ekosystemu sprzed katastrofy ekologicznej upłyne dekada.

- W ostatnim sezonie, na zarybianiu Raduni przeznaczylimy 85 tys. zł. Siedem lat te-

mu doszło do zatrucia rzeki przez gorzelnię w Goszynie, jednak na mniejszą skalę. Prokuratura w Pruszczu umorzyła wtedy postępowanie, a my dochodziliśmy odszkodowania od firmy, występując do sądu z prywatnym pozwem. Nasze straty wyniosły 60 tys. zł (w tym m.in. koszty zarybiania). Otrzymaliśmy 22 tys. zł - mówi Stanisław Lisak, prezes Zarządu Okręgu Polskiego Związku Wędkarskiego w Gdańsku. - Tym razem straciliśmy znacznie więcej. Po zakończeniu śledztwa będziemy domagać się rekompensaty.

(WAR)

## Pruszcz Gdański. Festyn rodzinny na osiedlu Wschód Nowa generacja z Kanady

Miejski Dom Kultury i Kościół Zielonoświątkowy w Pruszczu Gdańskim zapraszają wszystkich na Rodzinny Festyn Rekreacyjny, który odbędzie się jutro na placu przy ul. Wypiańskiego i Paderewskiego na osiedlu Wschód. Za-

bawa planowana jest w godz. 17-22. W programie m.in. gry i konkursy z nagrodami, ognisko z kiełbaskami oraz koncert kanadyjskiego zespołu rockowego New Generation.

(PIC)

## Pruszcz Gdański. Zebranie w sprawie statutu Trzy krajobrazy w urzędzie

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Trzy krajobrazy” zaprasza wszystkich swoich członków na zebranie, podczas którego dyskutowane będą zmiany w statucie organizacji. Spotkanie

odbędzie się w sobotę, 18 sierpnia, o godz. 9.30, w Urzędzie Gminy Pruszcz Gdański przy ul. Wojska Polskiego 30 w Pruszczu.

(PIC)

R E K L A M A

**Zwierzęta**

różne

KOKOSZKI odchowane, możliwość zamówień i transport. Rudno 058 536-41-21, 0-668-806-394  
SZNAUCERY miniaturowe sprzedam, 505-485-543

**Usługi inne**

różne

**0509-411-554, 058/660-63-41. Gotówkowe i hipoteczne bez dodatkowych opłat- Agencja Kredytowa**

ASIST kredyty na oświadczenia o dochodach, Starogard, (0-58) 561-09-99

**KREDYT konsolidacyjny do 45000 bez poręczycieli- jeden kredyt jedna rata. Starogard Gdański 058-562-73-31**

KREDYTY do 6500 bez zaświadczeń. Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

KREDYTY gotówkowe do 80.000. Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

KREDYTY konsolidacyjne do 84 mcy plus gotówka Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

**POLICEALNE: rachunkowość - bezpłatna; farmaceutyczna -250 zł; celna i spedycyjna -100 zł. Gd. Malczewskiego 51, (0-58) 303-30-30**

POŻYCZKA wakacyjna + karta kredytowa z limitem do 5000 gratis. Starogard Gdański 058-562-73-31

**POŻYCZKI! Chwilówki! Szybko! Bez zaświadczeń o dochodach! Infolinia 0-801-807-807 EURO-CASH. (0-58) 771-47-20**

PROSTA pożyczka na oświadczenie o dochodach. Złóż wniosek przez telefon. Starogard Gdański 058-562-73-31

**WAPNO rolnicze z transportem. (0-58) 686-16-14, 0-607-107-179**

**Sprzedam inne**

różne

SIATKI, słupki, druty - kolczasty 059 84-71-329  
SPRZEDAM limit buraczany, 140 ton, tel. 0502-838-932

**Różne**

AGENCJA Reklamowa z Krakowa poszukuje partnera do współpracy, przyjmijcie zlecenia. teresa@domenareklamy.pl

KREDYTY - bez sprawdzania, konsolidacja - do 100000, na 7 lat, kredyty na dowód, 058/531-33-66, 0606-968-815

KREDYTY - konsolidacja, hipoteczne, zadłużeni, emeryci, rolnicy, zarejestrowani w bik, dojazd do 100 km., 058/777-00-57, 0602-197-948

KREDYTY z kilku banków dla każdego - złóż wniosek przez telefon, 058/531-33-66, 0606-968-815

ŁÓŻECZKO białe, materac, kołderka, ochraniacz, 3 poz., 140 zł ciuszki dla dziewczynki 5 mc-y -2 lat, 0-511-485-822

Straszyn. Cztery łapy

## Nagroda za odnalezienie Wicka

Wicek ma 14 miesięcy. Jest dużym owczarkiem niemieckim o gładkiej, czarnej-podpalanej sierści. Ma duże, sterczące na boki uszy. Zaginął 12 lipca w Straszynie w gminie Pruszcz Gdański. Przypuszczalnie błąka się po którejś z miejscowości gminy Pruszcz lub Kolbudy. W dniu zaginięcia, na szyi miał czarną obrozę w żółto-czerwony wzór. Zropaczeni właściciele czekają na jakąkolwiek wiadomość o psie. Za pomoc w odnalezieniu Wicka przewidzieli nagrodę. Wszystkich, którzy widzieli czworonożca, proszą o kontakt pod nr tel. 058 348 74 64 i 0 602 248 180 lub e-mailem: poszukiwania@gmail.com. (PIC)



Wicek zaginął 12 lipca w Straszynie.

FOT. ARCHIWUM DOMOWE

# BLACK RED WHITE

nie tylko meble

meble

pokojowe, młodzieżowe,  
biurowe, tapicerowane



kuchnie

klasyczne i nowoczesne



Zapraszamy  
do nowo otwartego  
centrum wyposażenia wnętrz

Pruszcz Gdański  
ul. Grunwaldzka 115

Obsługa klienta  
tel. (058) 682 11 81

Studio kuchni  
tel. (058) 682 12 19

Zapraszamy  
codziennie  
od 10.00 do 18.00  
w soboty  
od 10.00 do 16.00



dodatki

tekstylna, ceramika,  
dekoracje, oświetlenie,  
upominki, art. kuchenne



Pręgowo. Złote gody państwa Marczyńskich

# Uczucia trwalsze od czasu

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Hildegarda i Zygmunt Marczyńscy z Pręgowo cieszą się sobą pół wieku. Oboje twierdzą, że pogoda ducha to najlepsza recepta na udany związek. W ciągu 50 lat przeżyli wiele radosnych i smutnych chwil. Jak mówią, najważniejsze, że uczucie nie wygasło.

Zanim Hildegarda i Zygmunt stali się narzeczeństwem, doskonale się znali. Oboje mieszkali w Pręgowie. On pochodzi z Kaszub, ona jest Niemką, urodzoną w Olsztynie. Oboje wojną rzuciła do Pręgowo.

- Nauczyłam się rozmawiać po polsku i nie miałam chęci opuszczać tej wsi - opowiada pani Hildegarda. - Szczególnie wtedy, gdy zostałam narzeczoną Zygmunta. Byłam jeszcze bardzo młoda, a już planowaliśmy wspólne życie. Mój ukochany poszedł potem do wojska na dwa lata. Obiecałam wiernie czekać. I czekałam. Zygmunt jest pracowity, opie-



Państwo Marczyńscy są szczęśliwą parą. Na zdjęciu z ulubioną wnuczką Marleną.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

kuńczy i zawsze wie, jak się zachować. Potrafi się bawić i świetnie tańczy. Do dziś nam się zdarza. Wtedy przypominają się wszystkie potańcówki sprzed lat. W naszych uczuciach niewiele się zmieniło. Dziś tylko nogi boją od tańca...

Młodzi Marczyńscy zbudowali dom, w którym nadal mieszkają. Wychowali czwórkę dzieci, mają dziewięcioro wnucząt. Wkrótce urodzi się pierwszy prawnuczek.

- Babcia ma dobre serce, poczucie humoru i jest trochę staroświecka - uśmiecha się Marlena Oroń, wnuczka jubilatów. - Towarzyska i bardzo bezpośrednia. Dziadek to dowcipniś. Pomaga wszystkim i lubi pochwały. Najładniej wygląda w strażackim mundurze. Często gram z nim w tysiąca i baśkę. Trudno go pokonać. Z dzieciństwa miło wspominał wyprawy na grzyby i długie rozmowy o wojnie i jego młodości. Dziadkowie są wzorem tolerancji dla całej rodziny.

- Od młodzięcych lat byłem strażakiem - wspomina

jubilat. - Z narzeczoną spotykaliśmy się w remizie, na tańcach organizowanych przez jednostkę OSP. Była piękna i zadbana. Czekala, gdy trafiłem do wojska. Tym najbardziej mnie ujęła. W młodości nigdy się nie sprzecaliśmy. Nie było powodów. Teraz też żyjemy zgodnie i szczęśliwie, chociaż świat się zmienił. Ludzie mniej ze sobą rozmawiają - oglądają telewizję.

- Każdy dzień naszego małżeństwa niósł radosne chwile - dodaje pani Hildegarda. - Nie zapomnę radości po urodzeniu pierwszej córki, Elżbiety. Z równym sentymentem wspomina budowę domu. Oboje pracowaliśmy ponad siły, jednak się opłaciło. Na starość mamy dobre warunki. I dzieci nie zawsze mieliśmy czas. Za to dziś, jako emeryci, mamy go za dużo. Dlatego chętnie zajmujemy się wnukami, trochę je rozpieszczając. Odwdzięczają się uśmiechem i dobrym słowem.

R E K L A M A

## ABSOLUTNA HIGIENA - BRAK WODY I WILGOCI W GROBACH

### „Dom po życiu”

WODOSZCZELNE WKŁADY DO GROBÓW ZIEMNYCH

PRODUCENT



z kamieniem pracujemy od 18 lat



## NOWY SPOSÓB CHOWANIA ZMARŁYCH

### OD TERAZ TWOI BLISCY NIE BĘDĄ LEŻEĆ W WODZIE LUB WILGOTNEJ ZIEMI

Produkt, który chcemy Państwu zaprezentować powstał w wyniku obserwacji polskich cmentarzy. Zauważa się wzmożone zainteresowanie grobami murowanymi, które niestety nie należą do najtańszych rozwiązań. Ponadto kupując taki produkt, rodzina zmarłych nie zdaje sobie sprawy, iż wcale nie spełni on ich oczekiwań co do wodoszczelności, higieny, czystości. Otóż groby murowane przepuszczają wodę i trzymają ją w sobie. Woda napływa poprzez otwarte podłoże oraz z wilgoci w ziemi. Tworzy się „basen”, w którym trumna pływa pod betonową pokrywą grobowca. Jeśli produkt za 5 tys. zł ma być basenem dla ciała naszej bliskiej osoby to zachodzi tu pewne nieporozumienie. Ciało ludzkie powinno być pochowane w warunkach suchych, gdzie poziom wód gruntowych pozwala na pochówek. Do tej pory nie mieliśmy na to wpływu. Od teraz ten wpływ się pojawił. Wychodząc na przeciw potrzebom higienicznego pochówku naszych bliskich zaprojektowaliśmy wodoszczelny wkład do grobu ziemnego o nazwie „Dom po życiu”. Zważając na koszty wyprodukowaliśmy ten produkt z materiału, z którego dzisiaj buduje się ekskluzywne jachty. Otóż okazuje się, że jest to jedyny materiał, który pozwoli nam na zachowanie właściwości wodoszczelnych oraz całkowitej higieny, a w dodatku pozwoli na zachowanie ceny na przeciętnym poziomie. Konstrukcja oraz gabaryty produktu pozwalają na zlikwidowanie prawie do zera kosztów montażu. Należy jedynie wykopać grób o standardowych wymiarach, włożyć wkład w ziemię oraz obsypać ziemią. „Dom po życiu” ma lekką konstrukcję o wadze ok 110 kg co pozwala na montaż przez dwie osoby w ciągu 30 min po wykopaniu grobu, który i tak trzeba wykopać. Nie trzeba używać żadnych zapraw, klejów ani specjalistycznego oprzyrządowania. Co jest jeszcze istotne produkt ze względu na gabaryty nie musi powstawać w specjalnie wyznaczonych alejach tak jak grobowce betonowe nie zajmuje on w zasadzie więcej miejsca niż tradycyjny kopany grób. Dodając wartość dodatnią w celu obniżenia kosztów montażu nagrobka granitowego, przystosowaliśmy wieko „Domu po życiu” od razu do montażu nagrobka o wymiarach standardowego pomnika 90 cm x 180 cm. Wieko wytrzymuje nacisk z góry ok 1000 kg po obwodzie. Nagrobek granitowy waży ok 400-500 kg w zależności od grubości. Kamieniarz, u którego zamówią Państwo nagrobek powinien obniżyć jego cenę o ok 300 zł ze względu na brak zastosowania podstaw betonowych. Ponadto nagrobek SIĘ NIGDY NIE ZAPADNIE!!! Patrząc na to wszystko proszę porównać koszty. Postawienie nagrobka granitowego na murowaną pieczę dla dwóch osób to wydatek rzędu 5-20 tys. zł. Na nasz produkt nagrobek można zakupić od 1500 zł.

Zalety:

1. Całkowita wodoszczelność
2. Higiena
3. Czystość
4. Ekologia - poziom wód gruntowych nie ma znaczenia
5. Oszczędność miejsca na cmentarzu
6. Równe rzędy i alejki
7. Nagrobek standardowy bez żadnego murowania
8. Nagrobek się nie zapada i można go postawić już po pogrzebie
9. Ciało ludzkie mineralizuje się w naturalny sposób bez wilgoci i wody z czasem ciało po prostu usycha i zamienia się w proch



www.dompozyciu.pl

Autoryzowany Dystrybutor

**Wrzos**  
Pruszcz Gdański  
058 683 55 55

**OSP**  
Skarszewy  
058 588 23 98

**KRIS**  
Starogard Gdański  
0 602 698 771

**DAL**  
Tczew  
058 532 71 12

**STARÓWKA**  
Tczew  
058 532 01 31

# ArtDentica

PRZYCHODNIA STOMATOLOGICZNA  
ul. Obrońców Pokoju 8, 83-000 Pruszcz Gdański  
tel.: 058/683-15-44



STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
STOMATOLOGIA ESTETYCZNA  
LECZENIE POD MIKROSKOPEM  
STOMATOLOGICZNYM  
LECZENIE W PODTLENKU AZOTU  
(gaz rozweselający)  
IMPLANTOLOGIA  
LECZENIE CHOROBY PRZYŻĘBIA  
ENDODONCJA  
CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA  
PROFILAKTYKA  
STOMATOLOGIA DZIECIĘCA  
NOWOŚĆ:  
WYBIELANIE SYSTEMEM *beyond*<sup>™</sup>  
KOMPETENTNY I PRZJAZNY PERSONEL,  
NAJNOWSZE URZĄDZENIA I MATERIAŁY



1101172A

Świadczenia w ramach kontraktów z NFZ

**DOMAR-BYDGOSZCZ<sup>®</sup>**  
**RTV-KOMPUTERY-AGD**

TYLKO DO 16 SIERPNIA!  
**W DOMARZE**

**bez VAT-u**

**RTV**

TELEWIZORY  
KINA DOMOWE,  
WIEŻE, KAMERY,  
APARATY FOTO  
ODTWARZACZE: DVD-MP3-MP4  
NAGRYWARKI



cena detaliczna = NOWA CENA  
1,22

**KOMPUTERY**

NOTEBOOKI  
MONITORY  
KOMPUTERY STACJONARNE



PROMOCJA WAŻNA OD 10 SIERPNIA. REGULAMIN PROMOCJI W SALONACH

**AGD**

ŁODÓWKI  
PRAŁKI  
KUCHNIE  
ODKURZACZE  
MIKROFALE  
EKSPRESY CIŚNIENIOWE



**DOMAR-BYDGOSZCZ<sup>®</sup>**  
www.domar.bydgoszcz.pl

SALONY RTV - KOMPUTERY - AGD  
Tczew, ul. Kwiatowa 17, tel. (0-58) 530-10-72 (KAUFLAND)  
Kwidzyn, ul. Słowackiego 16, tel. (0-55) 261-37-88  
Wejherowo, ul. 1 Bryg. Panc. WP 28, tel. (0-58) 572-80-86 (CENTRUM KASZUBY)

Osice. Turniej piłki nożnej o puchar starosty

# Miasto lepsze od gminy

PAWEŁ SKRZYŃSKI  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Na boiskach w Osicach i Steblewie rozegrany został piłkarski turniej o puchar starosty gdańskiego. Tytuł obroniła drużyna Pruszcz Gdańskiego.

Zespoły rywalizowały w dwóch grupach. W Osicach zagrały Cedry Wielkie, Suchy Dąb, Pruszcz Gd. i Kolbudy. W Steblewie gmina Pruszcz Gd., Pszczółki oraz Przywidz. Zabrakło tylko drużyny z Trąbek Wielkich. W czasie meczów panowała atmosfera pikniku. Można było zjeść kiełbasę z grilla, wypić napój. Emocjom na boisku przyglądał się m.in. Ireneusz Czernecki, naczelnik wydziału zarządzania kryzysowego Starostwa Powiatowego w Pruszczu Gdańskim.

Turniej organizujemy od ośmiu lat. Atmosfera zawsze jest gorąca. Kibice nie zawiedli - powiedział Ireneusz Czernecki.

Mimo nienajlepszego rozpropagowania imprezy, za-



Mecz o awans do finału: Pruszcz Gd. (zielone stroje) walczy z zespołem gospodarzy.

FOT. P. SKRZYŃSKI

wodnicy i kibice licznie zjawili się na turnieju. Starsi gracze mobilizują młodzież. Zachęcają do aktywnego spędzenia czasu - zapewniał Sławomir Kaźmierski, wójt gminy Suchy Dąb.

W finałowym spotkaniu w Osicach, spotkali się przedstawiciele miasta i gminy Pruszcz. Po zaciętym i wyrów-

nym meczu, 1:0 zwyciężyło miasto, broniąc tytuł z ubiegłego roku. Kapitalnie bronił bramkarz drużyny Pruszcz, Daniel Kało.

Cieszymy się ogromnie. Nie było łatwo. Poziom zawodów, z roku na rok jest coraz bardziej wyrównany. Musieliśmy dać z siebie wszystko - mówił Andrzej Niedźwiecki.

## KLASYFIKACJA

- I miejsce - Pruszcz Gd.
- II - gmina Pruszcz Gd.
- III - Pszczółki.
- IV - Cedry Wielkie.
- V - Suchy Dąb.
- VI - Przywidz.
- VII - Kolbudy.

## Trąbki Wielkie. Gminne zawody strzeleckie Mieszkańcy Warcza mają oko

Zakończyły się mistrzostwa gminy Trąbki Wielkie w strzelaniu z karabinka sportowego KBKS. Rywalizowano trzykrotnie. Dwa razy w Gołębiewie Wielkim i raz w Trąbkach Wielkich. Strzeleckie rozgrywki cieszą się dużym uznaniem mieszkańców. W poszczególnych grupach wiekowych zwyciężyli: Karol Pię-

ta z Błotni, Marta Schuchardt z Warcza, Jacek Kąkol z Trąbek Wielkich, Marta Oroń z Gołębiewa Wielkiego, Marek Koszka z Postołowa, Teresa Budzyńska z Warcza, Ryszard Budzyński z Warcza i Krystyna Gwóźdz z Warcza. W klasyfikacji drużynowej wygrał Warcz, przed Elganowem i Trąbkami Wielkimi. (WAR)

## Powiat gdański. Kalendarium imprez Co, gdzie, kiedy, z kim

■ TRĄBKI WIELKIE. Mecz IV ligi piłki nożnej, Orzeł Trąbki Wielkie kontra Arka Gdynia, 11 sierpnia, godz. 17, na stadionie gminnym.

■ PRUSZCZ GD. Mecz IV ligi piłki nożnej, Czarni Pruszcz Gd. kontra SSC Luzino, 11 sierp-

nia, godz. 17, na stadionie MO-SiR.

■ PRUSZCZ GD. Zawody deskorolkowe Fackoria Cup, 11 sierpnia, skate park przy budowanej faktorii rzymskiej między ul. Grunwaldzką, a Zastawną. (WAR)

R E K L A M A

**POL PLAST**

83-000 Pruszcz Gd.  
ul. M. Konopnickiej 13  
Tel. 058 682-27-86  
Fax 058 692-13-50

**PRODUCENT STOLARKI  
PCV I ALU**

**OKNA • DRZWI • FASADY  
ROLETY • ZABUDOWY SZKLANE**

[www.polplast.gda.pl](http://www.polplast.gda.pl)

R E K L A M A

**PODSTAWOWA SZKOŁA GEDANENSIS**  
oraz  
**GIMNAZJUM GEDANENSIS**

zaprasza do nowej siedziby

**Gdańsk-Orunia ul. Smoleńska 6/8, (58) 341-78-51; 0 - 509 385 107**  
e-mail: [szkola@gedanensis.edu.pl](mailto:szkola@gedanensis.edu.pl)      [www.gedanensis.edu.pl](http://www.gedanensis.edu.pl)

**WAŻNE TELEFONY**

■ ZAKŁADY POGRZEBOWE

**CHARON** całodobowo.  
Chłodnia gratis.  
Lębork, ul. Zwycięstwa 34  
(059) 863-25-25, 0605-637-941

Eternum - 058/671-07-96, 0602/247-434

**LADEMANN** - całodobowo,  
kompleksowe usługi pogrzebowe,  
Wejherowo, Chopina 7,  
(058) 672-31-36, 0509-255-665

Ostatnia Posługa - całodobowo  
058/671-23-33, 0501/163-354

■ INNE

**KWACIARNIA** Halina Wałdoch,  
Lublewo Gdańskie, ul. Wybickiego 39A,  
0887-958-594

Jeżeli chcesz zamieścić ogłoszenie w tej rubryce zadzwoń tel. 058-30-03-259

SCHWARZ

PRODUCENT, Skarszewy,  
ul. Drogowców 4  
tel. 058/588 29 14  
fax 058/588 29 04

OKNA  
DRZWI  
ALU PCV

superceny!

Raty

GEALAN RENU WINK HAUS

cicho ciepło czysto

www.schwarz.bizn.pl      e-mail: schwarz@hel.pl

albo w salonie MOTOR CENTRUM, albo nigdzie

**Wyposażenie standardowe Suzuki Suzuki Grand Vitara w wersji DE LUXE:**

- nowoczesne silniki 2.0 (140 KM) i Diesel 1.9 (129 KM) • czterozakresowy układ napędowy 4x4 • 6 poduszek powietrznych • ksenonowe reflektory • aluminiowe obręcze kół 17" • klimatyzacja automatyczna • radio z odtwarzaczem CD i MP3 ze sterowaniem w kole kierownicy i zmieniaczką na 6 CD • skórzana tapicerka i podgrzewane fotele przednie • ESP® • tempomat • i jeszcze więcej...

**Motor Centrum**  
ul. Miałki Szlak 4/8, Gdańsk  
tel.: 058 321 88 00

**SUZUKI**  
Way of Life!

Suzuki GRAND VITARA. Zużycie paliwa oraz emisja CO<sub>2</sub> w cyklach mieszanych: od 7,7 l/100km do 9,4 l/100km oraz od 205 g/km do 228 g/km w zależności od wersji. Informacje o recyklingu: [www.suzuki.pl](http://www.suzuki.pl)  
ESP® jest zarejestrowanym znakiem towarowym DaimlerChrysler AG







Muzyka pop. Koncert Joe Cockera

# Przyjeżdża słynny i schrypnięty

WTOREK

20.00  
Gdynia  
skwer Kościuszki  
bilety: 149 zł

TOMASZ ROZWADOWSKI  
t.rozwadowski@prasa.gda.pl

Mamy tego lata sezon na wielkich gwiazdorów z chrypką w głosie i przekroczoną sześćdziesiątką w metryce. Rod Stewart odwiedził Gdańsk w lipcu, przyszedł czas na sierpniowy koncert Joe Cockera w Gdyni.



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

Kariera brytyjskiego wokalisty jest długa i burzliwa. Sławę przyniosła mu pod koniec lat 60. fenomenalna wersja mniej znanej piosenki The Beatles „With A Little Help Of My Friends”. Właśnie dzięki niemu ta kompozycja stała się światowym przebojem i weszła do skarbicy rockowych standardów, a sam wokalista zaśpiewał z wielkim powodzeniem na legendarnym festiwalu w Woodstock i stał się gwiazdą. Początkowo źle znosił ciężar sławy i w połowie lat 70. alkohol i narkotyki niemal zrujnowały mu karierę,

jednak udało mu się podnieść i jeszcze wzmocnić swoją pozycję na rynku.

Cocker jest uważany za najwybitniejszego białego przedstawiciela muzyki czarnej - niski, schrypnięty głos znakomicie przekazuje wszelkie uczucia od gniewu przez smutek i melancholię aż do radości i romantycznego wyciszenia. Słynny jest jego występ na siedemdziesiątych urodzinach ojca muzyki funk, Jamesa Browna. Anglikowi udało się dotrzeć i do konserwów i do szerokiej publiczności,

która ceni go za indywidualność, wielki temperament i poczucie humoru, widoczne np. w słynnym wideoklipie „You Can Leave Your Hat On”.

Joe Cocker wystąpi w Gdyni na obszernym skwerze Kościuszki, w samym centrum miasta, więc żaden z fanów nie będzie miał kłopotów z dotarciem na miejsce. W przeciwieństwie do Roda Stewarta, który przedstawił przekrój swoich największych przebojów, Cocker będzie promował swoją najnowszą płytę, choć oczywiście dla hitów też znaj-

dzie się poczesne miejsce. Tegoroczny album „Hymn For my Soul” wypełniają, jak to zwykle u Joe bywa, wykonania standardów rockowych i bluesowych. Wokalista sięgnął do twórczości Boba Dylana, George’a Harrisona i Steviego Wondera, choć na płycie znalazły się także dwie premierowe kompozycje - tytułowa i „One World (Peace)”. Cocker uwielbia śpiewać przed publicznością, daje z siebie wszystko. Przekonamy się o tym niebawem na własne oczy i uszy.

TOMASZ OLSZEWSKI

dziennikarz radiowy i telewizyjny, muzyk

■ Będąc młodzieńcem byłem wręcz oburzony chrypiącym głosem Joe Cockera, jego styl śpiewania zupełnie do mnie nie trafiał. Z biegiem czasu zaczęło docierać do mnie, że ten głos zawiera w sobie o wiele więcej treści i uczuć od głosów innych, modnych wówczas wokalistów. Przełom nastąpił, gdy usłyszałem jego interpretację (już wówczas starą) piosenki The Beatles „With A Little Help Of My Friends” - to wykonanie po prostu mnie zachwyciło. Joe wydawał w nim dźwięki po prostu nieprawdopodobne. Od tego momentu zacząłem go lubić bardzo i tak już zostało. Pamiętam, że w latach 80. z pierwszej zagranicznej podróży do Berlina Zachodniego przywiozłem jego album „Night Calls”. Cocker udowodnił, że biały wokalista może mieć najbardziej czarny soulowy głos na świecie. Udowodnił też, że można wygrać z showbiznesem i pozostać sobą. Oczywiście tylko pod warunkiem, że ma się tak silną osobowość i wielką charyzmę jak on.



FOT. ROBERT KWIATEK

Clubbing. Shur-I-Kan wystąpi podczas imprezy „Limited Edition”

## Utalentowany Brytyjczyk

SOBOTA

22.00  
Sopot  
Clubgaleria Soho  
ul. Boh. Monte Cassino 61  
wstęp na zaproszenia

Niezwykle popularny i ceniony reprezentant brytyjskiej sceny tanecznej - Shur-I-Kan, współpracujący z uznaną za najlepszą wytwórnię sceny klubowej na Wyspach w 2007 roku, Freerange Records, zawita do sopockiej clubgalerii Soho.

Shur-I-Kan (Tom Szirtes) swoją przygodę z muzyką rozpoczął już w wieku 6 lat od gry na pianinie. Sześć lat później sam już komponował, a mając lat szesnaście regularnie występował na scenie. Jego kariera nabrała rozpędu podczas studiów, kiedy to miał okazję występować z wieloma zespołami jazzowymi i funkowymi (w tym również z muzykami legendarnej grupy Portishead).

Po zakończeniu studiów Tom przeniósł się do Londynu, gdzie regularnie występował w takich kultowych miejscach, jak Jazz Cafe, Ronnie Scott's czy Forum, supportując koncerty m. in.: Maceo'a Parkera, Clyde'a Stubblefielda, czy Toma Browne'a.



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

Prawdziwą miłością Toma okazała się jednak produkcja muzyki, którą początkowo wydawał w założonej przez siebie wytwórni Discerning Ear Projects. Wkrótce potem trafił pod skrzydła londyńskiej wytwórni Freerange Records, a wydany pod jej szyldem debiutancki album „Advance” zyskał bardzo pozytywne opinie prasy muzycznej.

Obecnie artysta jest jednym z najbardziej wziętych

i cenionych producentów brytyjskiej sceny house. Jako DJ regularnie odwiedza niemal wszystkie zakątki świata - od Tokio, przez Moskwę, aż po Los Angeles.

Sety Anglika poprzedzą występy rezydentów klubu: DJ-a Sympatique i DJ-a Erba.

Mamy dla Was trzy podwójne zaproszenia. Dzwoncie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.

(ABI)

Rock. Koncert Jethro Tull

## Najstynniejszy rockowy flet świata



FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

ŚRODA

20.00  
Sopot  
Opera Leśna  
bilety: 70, 95, 125, 160 zł

Tak to się już dzieje, że przyzwyczajamy się do najbliższych pomysłów. Flet jako główny instrument w zespole rockowym był hercją w 1967 r., kiedy powstawał zespół Jethro Tull. Po czterdziestu latach Brytyjczycy odwiedzają nasz kraj jako wielkie postaci z historii rocka, szacowni weterani.

Przez zespół przewinęło się wielu znakomitych muzyków, m.in. przez chwilę grał w nim Tony Iommi, który założył później Black Sabbath. Jednak Jethro Tull kojarzy się właściwie

tylko z jedną postacią - szkockim wokalistą i flecistą Ianem Andersonem, który zdominował swoją indywidualnością całość artystycznych poczynań grupy. Zespół pod jego kierownictwem przeszedł szereg zmian stylistyczny - od białego bluesa, przez folk i art rocka aż do hard rocka, przez pewien czas znajdował się pod wpływem Dire Straits, by znów powrócić do folkowych, celtyckich inspiracji.

Ian Anderson nigdy nie podał za modami, nigdy też nie miał ambicji tworzenia muzyki dla mas. Robi wrażenie, jakby grał dla przyjemności i tak jest w istocie: w latach 80 Anderson wziął wielki kredyt dla przedsiębiorców, kupił poleć wód przy północnym wybrzeżu Szkocji i założył tam farmę

łososi atlantyckich. Inwestycja przyniosła mu miliony i całkowicie uniezależniła od kaprysów muzycznego rynku. Zespół spotyka się z fanami i nagrywa nowe płyty kiedy chce, a że w Polsce ma bardzo wielu wiernych słuchaczy, odwiedza nas już po raz czwarty. Szykuje się wspaniały wieczór i dla miłośników historii rocka i dla młodych słuchaczy poszukujących muzyki oryginalnej i tworzonej nie tylko dla sławy i pieniędzy.

Mamy dla Was 2 podwójne zaproszenia na ten koncert. Wyślij dziś pod nr 7101 SMS o treści: DB JETHRO, imię i nazwisko (koszt 1,22 zł z VAT). Na SMS-y czekamy do niedz., do godz. 23.00. Zwycięzców powiadomimy telefonicznie. (TOR)

